

..... [p1] .....

Brugge den 5 Oest 1891.

Eerweerde Heer,

Hebbe uwen brief van gisteren met een waar genoeg ontvangen. Mijne verzameling die voor de 9 eerste jaren van Loquela 255 bladjes bevat, ligt ter beschikking der Heeren van den Biekorf; zij wordt volledig voor wat het 10<sup>de</sup> jaar aangaat naarmate Loquela uitkomt.

Gij vraagt mij of ik geene voorbeelden heb van den stafwissel w = b. Zekerlijk. Derde jaargang n°\_1 meimaand 1883. halfzijde 2. hraken (w)raken braken.<sup>1</sup>

Zesde jaargang n°\_5 pietmaand 1886, halfzijde 33. Benden = wenden, bel = wel, boe = woe = hoe.<sup>2</sup>

Groete u hoogachtend en toegenegen

J. Noterdaeme

..... [p2 p1] .....

.....

- 1 G. Gezelle, Dietsch Fransch. In: Loquela: 3 (Meimaand 1883) 1, p.2: (...) Ik vermoede dat er tusschen 't oud w. hraken = vomere en 't hedendaagsch w. braken = vomere, buiten den gekenden stafwissel (h=w, w= b), geen verschil en bestaat. (...)"
- 2 G. Gezelle, Zantekoorn. Benden. In: Loquela: 6(Pietmaand 1886) 5, p.33: "BENDEN, bendde, gebend. = Wenden. — Hij staat daar altijd te draaien en te benden lijk 'n hinne die moe' leggen.

Geh. Avelghem. Stafwissel (w — b), vrglk bel = wel, boe = woe = hoe, enz."



---

## Briefbeschrijving

Verzender	Noterdaeme, Jerome
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	05/08/1891
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Briefversie van datering: den 5 oest 1891 ; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Briefversie van datering: den 5 oest 1891 ; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	2 enkele vellen, enkel vel 1: 105 mm x 136 mm; enkel vel 2: 106 mm x 136 mm papier, wit, gelijnd papiersoort: 4 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig: brief verknipt tot twee taalkundige fiches en gereconstrueerd
Toevoegingen	op zijde 2 rechts: taalkundige notities: inspecteur oogman // DeBo (inkt, verticaal, hand G.G.); op blanco zijde 4 midden en rechtsboven in de zijrand: taalkundige notities: ein taube atter // Hans Sachs V. 47 c [komt uit Grimm, Deutsches Wörterbuch, p.595] (inkt, verticaal, hand G.G.)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3322, I fiche 11 + 8204
Bibliotheekrecord	<a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.14635">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.14635</a>

---

## Inhoud

Incipit	Hebbe uwen brief van gisteren met een
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	05/08/1891, Brugge, Jerome Noterdaeme aan [Guido Gezelle]
Editeur	Karel Platteau
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2026
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---